

# Fisher-Price®

**(GB) Instructions**

Model Number 73761

**(F) Mode d'emploi**

Model Number 73761

**(D) Anleitung**

Model Number 73761

**(NL) Gebruiksaanwijzing**

Model Number 73761

**(I) Istruzioni**

Model Number 73761

**(E) Instrucciones**

Model Number 73761

**(DK) Vejledning**

Model Number 73761

**(P) Instruções**

Model Number 73761

**(SF) Käyttöohjeet**

Model Number 73761

**(N) Bruksanvisning**

Model Number 73761

**(S) Anvisningar**

Model Number 73761

**(GR) Οδηγίες**

Model Number 73761



**(GB)** Product features and decorations may vary from the illustration above.

**(F)** Les caractéristiques et les décorations du produit peuvent varier par rapport à l'illustration ci-dessus.

**(D)** Abweichungen in Farbe und Gestaltung von der Abbildung vorbehalten.

**(NL)** Afwijkende eigenschappen en versieringen mogelijk.

**(I)** Le caratteristiche e le decorazioni possono variare rispetto all'illustrazione riportata sopra.

**(E)** Las características y decoración del producto pueden ser distintos de los mostrados.

**(DK)** Produktets funktioner og udsmykning kan afvige fra den viste illustration.

**(P)** As características e as decorações do produto podem diferir da ilustração.

**(SF)** Tuotteen ominaisuudet ja ulkonäkö saattavat poiketa kuvassa esitetystä.

**(N)** Produktets form og farge kan avvike fra det som er vist.

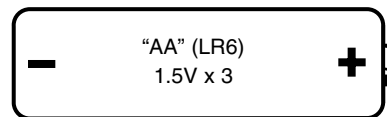
**(S)** Produkten och dekoren kan skilja sig från bilderna ovan.

**(GR)** Τα χρώματα μπορεί να διαφέρουν από αυτά που φαίνονται.

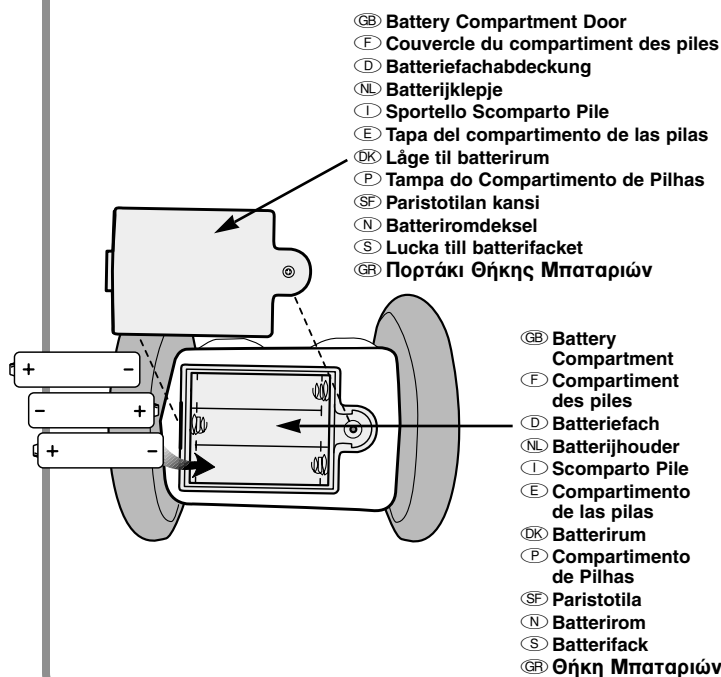
- Ⓒ • Please save these instructions for future reference.
  - Requires three “AA” batteries (included).
  - Adult assembly is required for battery replacement.
  - Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- Ⓕ • Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir y référer en cas de besoin.
  - Fonctionne avec trois piles (AA) incluses.
  - Les piles doivent être remplacées par un adulte.
  - Outil nécessaire pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- Ⓖ • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren.
  - Für dieses Produkt sind 3 Mignonzellen erforderlich, nicht enthalten.
  - Zusammenbau zum Auswechseln und Einlegen der Batterien durch einen Erwachsenen erforderlich.
  - Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- Ⓗ • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
  - Werkt op drie “AA” batterijen (inbegrepen).
  - Batterijen dienen door een volwassene vervangen te worden. Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Ⓙ • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento.
  - Richiede tre pile formato stilo (incluse).
  - E' richiesta l'assistenza da parte di un adulto per la sostituzione delle pile.
  - Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- Ⓚ • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
  - Funciona con 3 pilas “AA”, incluidas.
  - La sustitución de las pilas debe ser realizada por un adulto.
  - Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
- Ⓛ • Gem venligst denne vejledning til senere brug.
  - Bruger tre AA-batterier (medfølger).
  - Batterierne skal udskiftes af en voksen.
  - Til udskiftningen af batterierne kræves en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
- Ⓜ • Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
  - Funciona com 3 pilhas “AA”, incluídas.
  - A substituição das pilhas deverá ser feita por um adulto.
  - Ferramenta necessária para a substituição das pilhas: chave de fendas, não incluída.
- Ⓝ • Säilytä ohjeet; saatat tarvita niitä myöhemmin.
  - Tuote toimii kolmella AA-kokoisella paristolla (sisältyvät toimitukseen).
  - Paristojen vaihtamiseen tarvitaan aikuisen apua.
  - Paristojen vaihtamiseen tarvittava työkalu: ristipääruuvitaltta (ei sisälly toimitukseen).
- Ⓞ • Vennligst ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk.
  - Dette produktet bruker tre “AA” batterier (medfølger).
  - Batterier må skiftes av en voksen.
  - Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrujern (medfølger ikke).
- Ⓟ • Spara de här anvisningarna för framtida användning.
  - Kräver 3 AA-batterier (ingår).
  - Kräver monteringshjälp av en vuxen för att byta batterier.
  - Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Ⓠ • Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
  - Απαιτούνται τρεις μπαταρίες «AA» (περιλαμβάνονται).
  - Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται μόνο από ενήλικα.
  - Θα χρειαστείτε ένα σταυροκατσάβιδο για την τοποθέτηση των μπαταριών.

(GB) Battery Replacement (F) Remplacement des piles (D) Ersetzen der Batterien  
 (NL) Het vervangen van de batterijen (I) Sostituzione delle Pile (E) Sustitución de las pilas  
 (DK) Udskiftning af batterier (P) Para Substituir as Pilhas (SF) Paristojen vaihtaminen  
 (N) Skifting av batterier (S) Batteribyte (GR) Τοποθέτηση Μπαταριών

- (GB) For best performance, we recommend replacing the batteries that came with this toy with three new alkaline batteries.
- (F) Pour de meilleurs résultats, il est recommandé de remplacer les piles fournies avec ce jouet par trois piles alcalines neuves.
- (D) Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir, die Batterien, die diesem Produkt beigelegt sind, nach dem Kauf mit drei neuen Alkali-Batterien zu ersetzen.
- (NL) Voor de beste prestaties adviseren wij de batterijen die bij dit speelgoed zijn geleverd, te vervangen door drie nieuwe alkalinebatterijen.
- (I) Per risultati ottimali è consigliabile sostituire le pile fornite con il giocattolo con tre pile alcaline nuove.
- (E) Para un mejor funcionamiento del juguete, recomendamos sustituir las pilas que incorpora el mismo por 3 nuevas pilas alcalinas.
- (DK) Det bedste resultat opnås ved at udskifte de batterier, der følger med legetøjet, med tre nye alkaliske batterier.
- (P) Para um melhor funcionamento do brinquedo, substituir as pilhas que vêm com o brinquedo por 3 pilhas alcalinas novas.
- (SF) Suosittelemme le lun mukana toimitettujen paristojen vaihtamista kolmeen uuteen alkaaliparistoon.
- (N) For best resultat anbefales medfølgende batterier erstattet med tre nye alkaliske batterier.
- (S) För att leksaken skall fungera optimalt föreslår vi att du byter ut de batterier som medföljde leksaken mot tre nya alkaliska batterier.
- (GR) Για καλύτερη απόδοση, προτείνουμε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες που περιλαμβάνονται με τρεις καινούργιες αλκαλικές.



- (GB) Shown Actual Size (DK) Vist i naturlig størrelse  
 (F) Taille réelle (P) Mostrado em Tamanho Real  
 (D) In Originalgröße abgebildet (SF) Tuote luonnollisessa koossaan  
 (NL) Op ware grootte (N) Virkelig størrelse  
 (I) Dimensione Reale (S) Verklig storlek  
 (E) Mostrada a tamaño real (GR) Φυσικό Μέγεθος



- (GB) • Locate the battery compartment on the bottom of the toy.  
 • Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. (The screw will remain in the door.)  
 • Lift to remove the battery compartment door.  
 • Insert three "AA" (LR6) alkaline batteries as indicated inside the battery compartment.

**Hint: We recommend using alkaline batteries for longer battery life.**

- Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.  
 • When sounds from this toy become faint or stop working, it's time for an adult to replace the batteries!

- (F) • Repérer le compartiment des piles sous le jouet.  
 • Desserrer la vis du couvercle avec un tournevis cruciforme. (La vis reste dans le couvercle.)  
 • Soulever le couvercle pour le retirer.  
 • Insérer trois piles alcalines LR6 (AA) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.

**Conseil : il est recommandé d'utiliser des piles alcalines car elles durent plus longtemps.**

- Remplacer le couvercle et serrer la vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.  
 • Lorsque les sons du jouet s'affaiblissent ou cessent, il est temps pour un adulte de remplacer les piles.

- Ⓓ • Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Unterseite des Spielzeugs.
- Die in der Abdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. (Die Schraube bleibt mit der Abdeckung verbunden.)
- Die Batteriefachabdeckung abnehmen.
- Drei Alkali-Mignonzellen (LR6) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.

**Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.**

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen.
- Die Batterien ersetzen, wenn die Geräusche des Spielzeugs schwächer werden oder gar nicht mehr funktionieren.
- Ⓔ • De batterijhouder zit aan de onderkant van het speelgoed.
- Draai de schroef in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. (De schroef blijft in het klepje zitten.)
- Til het batterijklepje op.
- Plaats drie "AA" (LR6) alkalinebatterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.

**Tip: wij adviseren het gebruik van alkalinebatterijen; deze gaan langer mee.**

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai dicht met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- Wanneer licht of geluid niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen!
- Ⓘ • Localizzare lo scomparto pile situato sul fondo del giocattolo.
- Allentare la vite dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella (la vite rimarrà agganciata allo sportello).
- Aprire lo sportello.
- Inserire tre pile alcaline formato stilo (LR6) come indicato all'interno dell'apposito scomparto.

**Suggerimento: Per una maggiore durata è consigliabile usare pile alcaline.**

- Rimettere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Se i suoni del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi, far sostituire le pile da un adulto!
- Ⓔ • Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte inferior del juguete.
- Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa y retirarla. Atención: el tornillo queda fijado a la tapa, no se desprende.
- Introducir 3 pilas alcalinas "AA" siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.

**Atención: recomendamos utilizar pilas alcalinas para un mejor funcionamiento.**

- Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- Si los sonidos fallan o dejan de funcionar por completo, sustituir las pilas gastadas.
- Ⓕ • Find batterirummet på legetøjets underside.
- Løsn skruen i lågen til batterirummet med en stjerneskrueetrækker. (Skruen bliver siddende i lågen.)
- Løft op i lågen til batterirummet for at fjerne den.
- Isæt tre alkaliske AA-batterier (LR6), som vist inde i batterirummet.

**Tip: Vi anbefaler brug af alkaliske batterier, da de holder længere.**

- Sæt lågen til batterirummet på igen og stram skruen med en stjerneskrueetrækker. Undlad at stramme for hårdt.
- Når lydene i dette legetøj bliver svage eller helt forsvinder, er det på tide, at en voksen udskifter batterierne!

- Ⓖ • Localizar o compartimento de pilhas na base do brinquedo.
- Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas (o parafuso deverá permanecer na tampa).
- Levantar a tampa do compartimento de pilhas.
- Instalar 3 pilhas alcalinas "AA", respeitando a posição das polaridades indicadas no interior do compartimento de pilhas.

**Sugestão: Para uma maior duração do funcionamento do brinquedo, recomendamos o uso de pilhas alcalinas.**

- Voltar a colocar a tampa do compartimento de pilhas e aparafusar com uma chave de fendas. Não apertar demais os parafusos.
- Substituir as pilhas do brinquedo se as luzes enfraquecerem ou os sons começarem a sair distorcidos.
- Ⓖ • Paristotilan kansi sijaitsee lelun pohjassa.
- Avaa paristotilan kannen ruuvi ristipääruuvitaltalla. (Ruuvi pysyy kiinni kannessa.)
- Nosta paristotilan kansi pois.
- Laita paristotilaan kolme uutta AA-kokoista alkaaliparistoa (LR6) paristotilan merkintöjen mukaisesti.

**Vihje: Suosittelemme alkaaliparistoja, koska ne ovat pitkäikäisempiä.**

- Laita paristotilan kansi takaisin paikalleen ja kiinnitä ruuvi ristipääruuvitaltalla. Älä kierrä liian tiukalle.
- Kun lelun äänet tai valot heikkenevät tai lakkaavat toimimasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot!
- Ⓗ • Batterirommet er på undersiden av leken.
- Bruk et stjerneskruejern og løsne skruen i dekselet over batterirommet. (Skruen blir sittende i dekselet.)
- Ta dekselet av.
- Sett inn tre nye alkaliske "AA" (LR6) batterier i henhold til merkingen i batterirommet.

**Greit å vite: Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.**

- Sett dekselet på plass igjen og stram skruen til med et stjerneskruejern. Ikke stram for hardt til.
- Hvis lyden blir svak eller slutter å virke, er det på tide at en voksen skifter batteriene!
- Ⓖ • Batterifacket sitter på leksakens undersida.
- Lossa skruen i luckan med en stjärnskrummejsel. (Skruen sitter kvar i luckan.)
- Lyft av luckan för att öppna facket.
- Lägg i tre alkaliska AA-batterier (LR6) åt det håll som visas i batterifacket.

**Tips: Alkaliska batterier håller längre.**

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruen med en stjärnskrummejsel. Dra inte åt för hårt.
- När ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt upphör, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.
- Ⓖ • Βρείτε τη θήκη των μπαταριών στη βάση του παιχνιδιού.
- Χαλαρώστε τη βίδα στη θήκη των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο (η βίδα θα παραμείνει στη θέση της).
- Σηκώστε την πόρτα για να ανοίξει.
- Τοποθετήστε τρεις νέες καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες «AA» (LR6) στη θήκη των μπαταριών.

**Πληροφορία: Προτείνουμε να χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες για μεγαλύτερη διάρκεια.**

- Τοποθετήστε και βιδώστε ξανά το καπάκι της θήκης. Μην σφίξετε πολύ δυνατά.
- Όταν οι ήχοι δεν ακούγονται καλά ή σταματήσουν, αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

(GB) Battery Tips (F) Conseils au sujet des piles (D) Batteriehinweise  
 (NL) Batterijtips (I) Suggerimenti per le Pile  
 (E) Información sobre las pilas (DK) Batteritips  
 (P) Informação sobre Pilhas (SF) Vihjeitä paristojen/akkujen käyttöön  
 (N) Tips om batterier (S) Batteritips (GR) Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

- (GB) • Do not mix old and new batteries.
  - Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
  - Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
  - Never short circuit the battery terminals.
  - Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
  - Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Replacement" instructions are to be used.
  - If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
  - Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
  - If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.
- (F) • Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
  - Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
  - Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Le jouet pourrait être endommagé en cas de fuite ou de corrosion des piles. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
  - Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
  - Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
  - Utiliser uniquement des piles de même type que celles recommandées dans les instructions d'installation des piles.
  - En cas d'utilisation de piles rechargeables, les piles ne doivent être rechargées que par un adulte.
  - Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
  - En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé.
- (D) • Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
  - Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
  - Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
  - Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
  - Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
  - Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
  - Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
  - Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
  - Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- (NL) • Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
  - Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
  - Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.
  - Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
  - Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
  - Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
  - Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
  - Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
  - Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.
- (I) • Non mischiare pile vecchie e nuove.
  - Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
  - Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
  - Non cortocircuitare i terminali delle pile.
  - Non ricaricare pile non ricaricabili.
  - Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Sostituzione delle Pile.
  - Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
  - Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
  - Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.
- (E) • No mezclar pilas nuevas con gastadas.
  - No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
  - Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo.
  - Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
  - No intentar cargar pilas no-recargables.
  - Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
  - Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
  - Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
  - Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.

- DK • Bland ikke nye og gamle batterier.
- Bland ikke forskellige batterityper: alkaliske, almindelige og opladelige.
  - Fjern batterierne, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid opbrugte batterier fra legetøjet. Udsivning fra batterier og korrosion kan beskadige legetøjet. Aflever brugte batterier i en særlig batteriindsamlingskasse.
  - Kortslut aldrig batteripolerne.
  - Ikke-opladelige batterier må ikke oplades.
  - Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Udskiftning af batterier".
  - Hvis der anvendes opladelige batterier, som kan tages ud, må de kun oplades under tilsyn af en voksen.
  - Opladelige batterier skal fjernes fra legetøjet, før de oplades.
  - Hvis der anvendes en batterioplader, bør den regelmæssigt kontrolleres for skade på ledning, stik, kabinet og andre dele. Brug ikke en beskadiget batterioplader, før den er blevet forsvarligt repareret.
- P • Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
  - Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo. Inutilizar as pilhas em contentor apropriado para o efeito.
  - Não ligar os terminais em curto-circuito.
  - Não recarregar pilhas não recarregáveis.
  - Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Substituição das Pilhas).
  - Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
  - Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
  - Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.
- SF • Älä käyttää yhtä aikaa vanhoja ja uusia paristoja/akkuja.
- Älä käyttää yhtä aikaa eri tyyppisiä paristoja: alkaaliparistoja, tavallisia (hiilisinkki) paristoja ja (nikkelikadmium) akkuja.
  - Poista paristot/akut, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan. Poista aina käytetyt paristot/akut lelusta. Vuotavat ja syöpyneet paristot/akut saattavat vahingoittaa lelua. Hävitä paristot/akut asianmukaisesti.
  - Älä koskaan oikosulje napoja.
  - Älä lataa paristoja.
  - Käytä ainoastaan "Paristojen vaihtaminen"- ohjeissa suositeltuja tai vastaavia paristoja/akkuja.
  - Akut saa ladata ainoastaan aikuisen valvonnassa.
  - Poista akut lelusta ennen niiden lataamista.
  - Jos käytät latauslaitetta, tarkista säännöllisesti, etteivät johto, pistoke, kotelo tai muut osat ole vaurioituneet. Älä käytä vahingoittunutta latauslaitetta ennen kuin se on korjattu asianmukaisesti.
- N • Bruk ikke samtidig gamle og nye batterier.
- Bruk ikke samtidig forskjellige typer batterier: alkaliske, standard (karbon-sink) eller oppladbare (nikkel-kadmium).
  - Ta batteriene ut dersom leketøyet blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid flate batterier ut. Batterilekkasje og korrosjon kan skade leketøyet. Husk at batterier er spesialavfall!
  - Batteriklemmene må aldri kortsluttes.
  - Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
  - Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under "Skifting av batterier".
  - Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
  - Oppladbare batterier skal tas ut av leketøyet før lading.
  - Dersom du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på kabel, plugg, lokk og andre deler. Bruk ikke en skadet batterilader før den er fagmessig repareret.
- S • Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
  - Ta ut batterierna ur leksaken, om du planerar att inte använda den under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken. Lägg använda batterier i en batteriholk eller lämna in dem.
  - Batteripolerna får inte kortslutas.
  - Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas upp.
  - Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteribyte".
  - Vid användning av löstagbara uppladdningsbara batterier får dessa bara laddas under överinseende av en vuxen.
  - Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
  - Om du använder batteriladdare, skall den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade. Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.
- GR • Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
  - Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.
  - Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
  - Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
  - Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
  - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
  - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
  - Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

(GB) Adjusting the Volume (F) Réglage du volume (D) Die Lautstärke einstellen  
 (NL) Het geluidsvolume afstellen (I) Regolazione del Volume  
 (E) Cómo ajustar el volumen (DK) Indstilling af volumen  
 (P) Para Ajustar o Volume (SF) Äänenvoimakkuuden säätö (N) Justering av volum  
 (S) Justera volymen (GR) Προσαρμόζοντας τον Ήχο



●	◀	▶
(GB) Off	(GB) Low Volume	(GB) High Volume
(F) Arrêt	(F) Son faible	(F) Son fort
(D) Aus	(D) Leise	(D) Laut
(NL) Uit	(NL) Laag	(NL) Hoog
(I) Spento	(I) Volume Basso	(I) Volume Alto
(E) Apagado	(E) Volumen bajo	(E) Volumen alto
(DK) Fra	(DK) Lavt volumen	(DK) Højt volumen
(P) Desligado	(P) Volume Baixo	(P) Volume Alto
(SF) Poissa	(SF) Hiljainen ääni	(SF) Kova ääni
(N) Av	(N) Lavt volum	(N) Høyt volum
(S) Av	(S) Låg volym	(S) Hög volym
(GR) Κλειστό	(GR) Χαμηλή Ένταση	(GR) Υψηλή Ένταση

- (GB) Volume Switch  
 (F) Sélecteur du volume  
 (D) Lautstärkereglern  
 (NL) Volumeschakelaar  
 (I) Leva Regolazione Volume  
 (E) Interruptor de volumen  
 (DK) Volumenknep  
 (P) Interruptor do Volume  
 (SF) Äänenvoimakkuuskytkin  
 (N) Volumbryter  
 (S) Volymkontroll  
 (GR) Διακόπτης Ήχου

- (SF) • Äänenvoimakkuuskytkin sijaitsee leluun etuosassa.  
 • Siirrä kytkin haluttuun asentoon: Pois ●; Päällä (hiljainen ääni) ◀ ja päällä (voimakkaampi ääni) ▶.
- (N) • Volumbryteren sitter på forsiden av leketøyet.  
 • Sett bryteren på ønsket innstilling: Av ●, På med lavt volum ◀ og På med høyere volum ▶.
- (S) • Volymkontrollen sitter på leksakens framsida.  
 • För strömbrytaren till önskat läge: Från ●, På med låg volym ◀ eller På med högre volym ▶.
- (GR) • Ο διακόπτης του ήχου βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του παιχνιδιού.  
 • Σύρετε το διακόπτη στην επιθυμητή θέση: Κλειστό ●, Ενεργό με χαμηλή ένταση ◀ ή Ενεργό με υψηλότερη ένταση ▶.

(GB) Let's Play!

- Tip or bat the cow to hear a friendly "Moo!" and a fun farm tune.
- Cow bell lights up and flashes as the music plays!

(F) Amusons-nous !

- Poussez ou taper la vache pour entendre un son amusant ou une mélodie de la ferme.
- La cloche de la vache s'illumine et clignote au son de la musique.

(D) Lass uns spielen!

- Tippe gegen die Kuh, um ein freundliches Geräusch und eine lustige Bauernhofmelodie zu hören.
- Die Kuhglocke leuchtet auf und blinkt, während die Musik spielt!

(NL) Spelen maar!

- Kantel de koe of geef er een tikje tegen en je hoort een vriendelijk geluidje en een grappig boerderijwijsje.
- De koeienbel licht op en knippert op de muziek!

(I) Giociamo!

- Picchiare o muovere la mucca per ascoltare un suono allegro e una divertente canzoncina della fattoria.
- La campana della mucca si illumina e lampeggia mentre la musica suona!

(E) ¡A jugar!

- Con un simple toque del bebé, la vaquita dice 'Muuuu' y emite una alegre canción.
- ¡Su cencerro se ilumina! ¡La luz 'baila' al ritmo de la música!

(DK) Lad os spille!

- Vip koeen eller slå let til den for at høre behagelig musik og en sjov bondgårds melodi.
- Koklokken lyser og blinker, mens musikken spiller!

(P) Vamos Brincar!

- Tocar na Vaquinha para ouvir um som divertido e uma melodia da quinta.
- O sininho ilumina-se e as luzes "dançam" ao ritmo da música.

(SF) Leikitään!

- Taputa lehmää, niin kuulet ystävällisen äänen ja hauskan laulun.
- Lehmän kelloon syttyy valo, joka vilkkuu musiikin tahdissa!

(N) Nå leker vi!

- Vipp eller slå på kua – så lager den koselige lyder og spiller en morsom melodi.
- Kubjellen lyser og blinker i takt med musikken!

(S) Nu leker vi!

- Luta på fladdermusen eller kon för att höra ett vänligt ljud eller en rolig bondgårdssång.
- Koskällan lyser och blinkar till musiken!

(GR) Ας Παιξουμε!

- Πατήστε με το χέρι σας την αγελαδίτσα για να ακούσετε έναν ήχο και μία διασκεδαστική μελωδία.
- Το καμπανάκι φωτίζεται και αναβοσβήνει καθώς παίζει μουσική!



- (GB) • Locate the volume switch on front of the toy.  
 • Slide the switch to the desired position: Off ●, On with low volume ◀, or On with higher volume ▶.
- (F) • Repérer le sélecteur du volume sur le devant du jouet.  
 • Le glisser sur la position désirée : Arrêt ●, Marche/Son faible ◀ ou Marche/ Son fort ▶.
- (D) • Der Lautstärkereglern befindet sich vorne am Spielzeug.  
 • Den Schalter auf die gewünschte Position schieben: Aus ●; Ein – leise ◀; Ein – laut ▶.
- (NL) • De volumeschakelaar zit aan de voorkant van het speelgoed.  
 • Schuif de schakelaar in de gewenste stand: Uit ●, Aan, laag ◀, of Aan, hoog ▶.
- (I) • Localizzare la leva di regolazione del volume situata sulla parte frontale del giocattolo.  
 • Spostare la leva sulla posizione desiderata: Spento ●, Acceso con volume basso ◀, oppure Acceso con volume alto ▶.
- (E) • Localizar el interruptor de volumen situado en la parte delantera del juguete.  
 • Deslizar el interruptor hasta la posición deseada: apagado ●, encendido con volumen bajo ◀ o encendido con volumen alto ▶.
- (DK) • Find volumenknappen på legetøjets forside.  
 • Skub knappen hen i den ønskede position: Fra ●, Til med lavt volumen ◀ eller Til med højt volumen ▶.
- (P) • Localizar o interruptor do volume na frente do brinquedo.  
 • Fazer deslizar o interruptor para a posição desejada: Desligado ●, Ligado com o Volume Baixo ◀, ou Ligado com o Volume Alto ▶.

GB Care (F) Entretien (D) Pflege  
(NL) Onderhoud (I) Manutenzione  
(E) Limpieza y mantenimiento  
(DK) Vedligeholdelse (P) Cuidados (SF) Huolto  
(N) Vedlikehold (S) Skötsel (GR) Φροντίδα

- (GB) • Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse this toy.
  - This toy has no consumer serviceable parts. Please do not take this toy apart.
- (F) • Essuyer le jouet avec un chiffon propre imbibé d'eau savonneuse. Ne pas l'immerger.
  - Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet. Ne pas le démonter.
- (D) • Das Spielzeug zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
  - Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.
- (NL) • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
  - Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- (I) • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere in acqua.
  - Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- (E) • Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergir el juguete en agua.
  - Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto, ya que podría estropearse.
- (DK) • Tør legetøjet med en ren klud opvredet i en mild sæbeopløsning. Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
  - Dette legetøj indeholder ingen udskiftelige dele og må ikke skilles ad.
- (P) • Limpar o brinquedo com um pano limpo humedecido em água e um sabão não agressivo. Não mergulhar o brinquedo em água.
  - Este brinquedo não tem peças de substituição – não o desmontar!
- (SF) • Älä upota lelua veteen. Lelussa ei ole asiakkaan huollettavia osia.
  - Puhdista lelu puhtaalla, miedossa saippuavedessä kostutettulla rievulla. Älä pura lelua.
- (N) • Tørk av leken med en ren klut oppvridd i mildt såpevann. Må ikke dypes i vann.
  - Dette leketøyet har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Ikke ta leken fra hverandre.
- (S) • Torka av leksaken med en trasa som fuktats i vatten och ett mildt tvättmedel. Dränk inte någon del av leksaken.
  - Ingen del av leksaken kan repareras av konsumenten. Ta inte isär leksaken.
- (GR) • Σκουπίστε αυτό το προϊόν με ένα καθαρό πανί με σαπούνι και νερό. Μην βυθίζετε το προϊόν μέσα σε νερό.
  - Αυτό το προϊόν δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.

ENG ICES-003  
(F) NMB-003

- (ENG) This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003
- (F) Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

#### CANADA

Questions? **1-800-567-7724**. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

#### GREAT BRITAIN

Mattel U.K., Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303.

#### FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex.

#### DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

#### ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

#### SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

#### NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland telefoon (020) 5030555.

#### BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

#### ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

#### ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08\*842809.

#### SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

#### PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1° - Fração 5, 1600 Lisboa, (1) 7951729 ou 30.

#### SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

#### ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

#### AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1-800-800-812 (valid only in Australia).

#### ASIA

Mattel East Asia Limited, 930 Ocean Centre, Harbour City, HK, China.

#### MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F.R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

#### CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

#### VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

#### ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Avenida Libertador 1515 C.P. (1638), Buenos Aires, Argentina.

#### COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

#### BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.